



-{}-

**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2007. november 23. (05.12)
(OR. en)**

15303/07

**Intézményközi dokumentum:
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 355
CODEC 1277
COMIX 979**

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Ülés:	a vízumokkal foglalkozó munkacsoport / vegyes bizottság (EU– Izland/Norvégia/Svájc)
Dátum:	2007. november 13–14.
Biz. jav. sz.:	11752/1/06 REV 1 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 (COM(2006) 403 végleges + végleges/2 (en,fr,de))
Tárgy:	Tervezet – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról

A vízumokkal foglalkozó munkacsoport a bizottsági javaslat alapján megvizsgálta a 30., 31. és 32. cikket. A vizsgálat eredményét e feljegyzés melléklete tartalmazza.

30. cikk

A vízum visszavonása

- (1) A következő esetekben vonható vissza a vízum:
- a) a kiadó diplomáciai vagy konzuli képviselő által a vízum birtokosának kérésére, amely esetben a vízumbélyegre olyan bélyegzőt kell ütni, amely igazolja, hogy a vízumot birtokosa kérésére vonták vissza;
 - b) az illetékes hatóságok által, ha a vízum birtokosa már a tagállamok területére lépett, és már nem felel meg a Schengeni Határellenőrzési Kódex 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott belépési feltételeknek¹.
- (2) A visszavont vízumokra vonatkozó információt a VIS-rendelet 11. cikkének² megfelelően be kell vinni a VIS-be.
- (3) Amennyiben a vízumot a kiadó tagállamtól eltérő tagállam illetékes hatóságai vonják vissza az (1) bekezdés b) pontjának megfelelően, a kiadó tagállamot vízuma visszavonásáról értesíteni kell³.

¹ **BIZ** egyetértett **NL**-lél abban, hogy az a) albekezdéshez hasonlóan itt is említést kell tenni a bélyegzőről.

² **BIZ** jelezte, hogy a helyes hivatkozási alap a 13. cikk.

³ **BIZ** hangsúlyozta, hogy miután a VIS az információ bevitele után nem ad automatikus jelzést, tanácsos lenne tájékoztatni a vízumot kiadó tagállamot, mindazonáltal szükség esetén elfogadhatónak tartaná e kötelezettség elhagyását.

31. cikk

A vízum által biztosított tartózkodási időtartam lerövidítése

- (1) A határellenőrző hatóságok¹ dönthetnek úgy², hogy lerövidítik a vízum által biztosított tartózkodási időtartamot, ha megállapítást nyer, hogy a vízum birtokosa nem rendelkezik az eredetileg tervezett tartózkodás időtartamára³ a tartózkodáshoz szükséges anyagi fedezettel⁴.
- (2) A vízum által biztosított tartózkodási időtartam lerövidítésére vonatkozó információt a VIS-rendelet 11. cikkének megfelelően be kell vinni a VIS-be.

V. fejezet

A külső határon kiadott vízumok

32. cikk

A külső határon kiadott vízumok

- (1) A külső határokon rövid idejű tartózkodásra jogosító vagy átutazóvizumot csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet kiadni⁵:
 - a) a kérelmező eleget tesz a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex 5. cikkének (1) bekezdésében található feltételeknek;
 - b) a kérelmező nem volt olyan helyzetben, hogy előzetesen vízumot igényelhessen;

¹ EE a „határellenőrző hatóságok” helyett a „bevándorlást felügyelő hatóságok” beillesztését javasolta.

² NL, PL és DE arra kérdezett rá, hogy hogyan kell eljárni a gyakorlatban a vízum időtartamának lerövidítésére vonatkozó döntés rögzítésekor.

³ A BIZ – több delegáció kérésére – pontosan meghatározza, hogyan kerül meghozatalra a gyakorlatban a vízum lerövidítésére vonatkozó döntés (visszavonandó vízumok, új vízumbélyeg...).

⁴ LU és SI hangsúlyozta, hogy a határőrség számára nehézséget jelentene az anyagi fedezet meglétének ellenőrzése. A BIZ emlékeztette a delegációkat, hogy ezt az ellenőrzést már a schengeni rendszer előírányozta (SCH/Com-ex (93) 24) és a Schengeni Határellenőrzési Kódex értelmében is alkalmazandó. NO arról számolt be, hogy hatóságai visszavonhatják a vízumot, amennyiben ez a feltétel már nem teljesül.

⁵ FR a „kivételes esetekben” kifejezés beillesztését javasolta.

- c) a kérelmező a belépés előre nem látható és nyomós indokait alátámasztó dokumentumokat nyújt be¹; és
 - d) a kérelmező visszatérése a származási országba vagy a schengeni vívmányokat teljes mértékben végrehajtó tagállamoktól eltérő államokon keresztül átutazása bizonyosnak tekinthető.
- (2) Amennyiben a vízumot a külső határon kérelmezik, el kell tekinteni azon követelménytől, hogy a kérelmezőnek utazási betegbiztosítással kell rendelkeznie.²
- (3) A külső határon kiadott vízum adott esetben lehet vagy
- a) egyszeri beutazással rövid idejű tartózkodásra jogosító vízum, amely a birtokosát valamennyi tagállam területén legfeljebb 15 napos tartózkodásra jogosítja fel; vagy
 - b) egyszeri beutazásra jogosító átutazóvízum, amely a birtokosát valamennyi tagállam területén legfeljebb 5 napos átutazásra jogosítja fel.
- (4) Amennyiben a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex 5. cikkének (1) bekezdésében található feltételek nem teljesülnek, a határon történő vízumkiadásért felelős hatóságok a 21. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kizárólag a kiadó tagállam területére vonatkozó, korlátozott területi érvényességű vízumot adhatnak ki.

¹ **BE, NL és MT** a b) és c) pont egyesítését javasolta.

² **EE, LU, FI, LV** úgy vélte, hogy a kérelmezőt továbbra is kötelezni kell annak igazolására, hogy rendelkezik utazási betegbiztosítással. **EE** új megfogalmazásra vonatkozó javaslatot kívánt benyújtani.

- (5) Azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik kategóriája esetében a 9. cikkel összhangban előzetes egyeztetést kell folytatni, főszabály szerint nem lehet a határon vízumot kiadni.

Mindazonáltal kivételes esetben, a 21. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összhangban a határon ilyen személyek számára is kiadható kizárólag a vízumot kiadó tagállam területére vonatkozó, korlátozott területi érvényességű vízum.

- (6) Az elutasításról szóló indoklásra és értesítésre, valamint a jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó¹, a 23. cikkben és a IX. mellékletben található rendelkezéseket alkalmazni kell².

¹ **DE** vizsgálati fenntartást jelentett be.

² **SE, FI, DE, AT, SK, PL, EE, LT** vizsgálati fenntartást jelentett be. **FR** e bekezdés elhagyását javasolta. **BE** és **NL** a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódex és a Vízumkódex ugyanazon területre történő esetleges kettős alkalmazásának veszélyére hívta fel a figyelmet.